

# NOUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN PE REGIUNI MOLDOVA ȘI BUCOVINA

HARTA 9

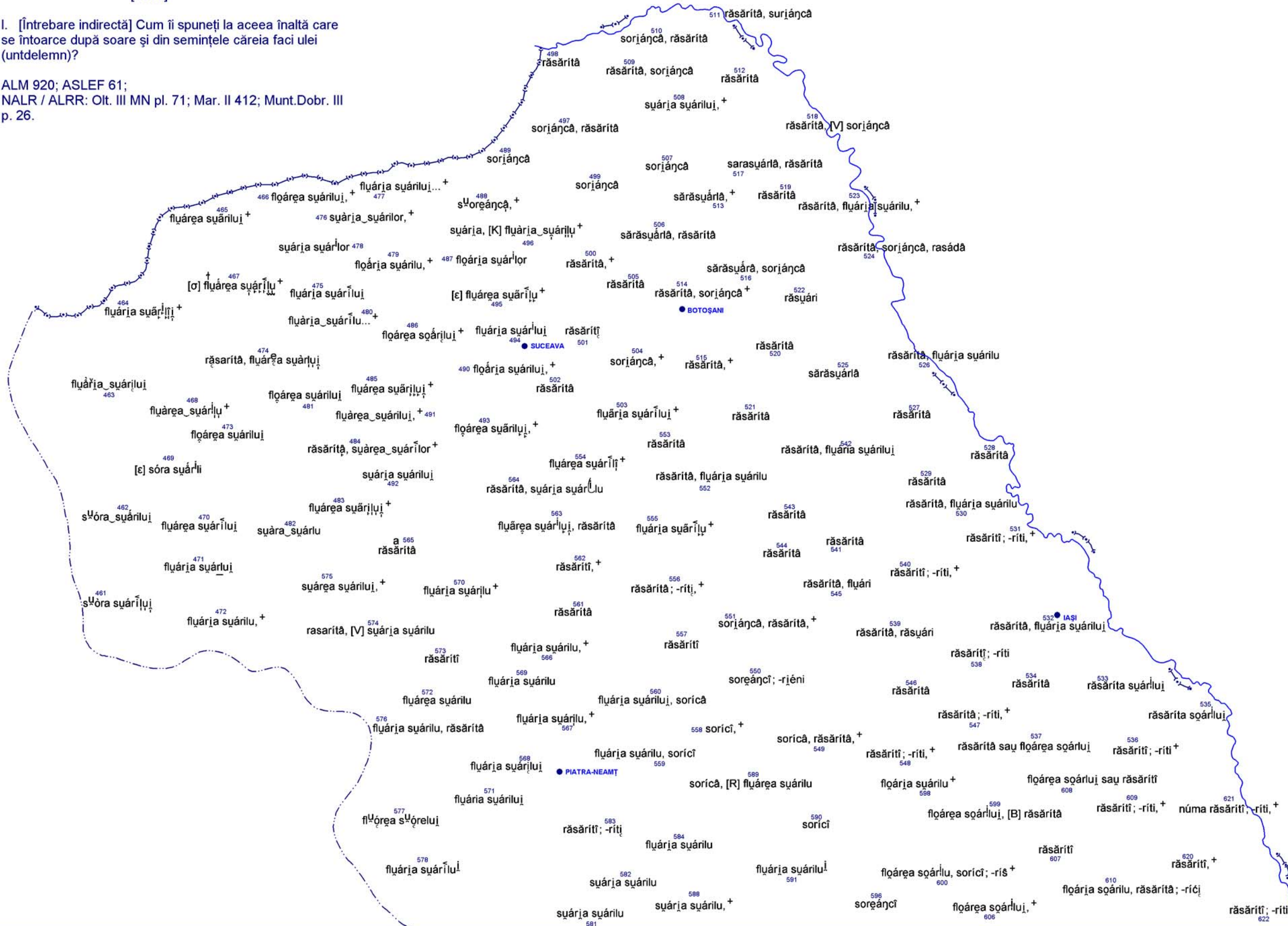
18

## FLOAREA-SOARELUI „tournesol”

[1017]

I. [Întrebare indirectă] Cum îi spuneți la aceea înaltă care se întoarce după soare și din semințele căreia faci ulei (untdelemn)?

ALM 920; ASLEF 61;  
NALR / ALRR: Olt. III MN pl. 71; Mar. II 412; Munt.Dobr. III p. 26.



- II. 464 : [H] sònjáčñic.  
 465 : [H] sènjêçñic.  
 466 : soreâncâ [se cultivă rar].  
 467 : [Primul răspuns:] frúndă [e] suârî. [H] soñjêçñic.  
 468 : [II] soâreâ\_soârîluj.  
 472 : [V] răsărită; -rite.  
 476 : răsărită.  
 477 : ... [p] flujărja suârli.  
 479 : răsărită, răsărită.  
 480 : ... -i spunem noi.  
 483 : suâreâ suârîluj așă-i spúñi.  
 484 : [II] suârja suârîlu.  
 485 : [p] răsărită.  
 486 : [R] răsărită.  
 488 : suâreâ suârîlu.  
 490 : răsărită, [acest termen] îi adús d'i pin álti pârj.  
 491 : [R] răsărită.  
 493 : [p] răsărită. [II] flujărja suârîluj, răsărită.  
 495 : [Inf. nu cunoaște alt termen].  
 496 : [p] răsărită.  
 500 : flujărja suârîlu, cuáciză.  
 503 : „Se mai spune și răsărită”.  
 504 : răsărită, flujărja suârîlu.  
 508 : răsărită, soricîncâ.  
 513 : [R] răsărită.  
 514 : „Mai ales la sâmburi [se zice așa]”.  
 515 : flujărja-suârîlu.  
 523 : sorjâncâ, hîldâ; hîldi 'băț de floarea-soarelui'.  
 531 : [R] flujărja soârîluj.  
 536 : actual flujărja suârîluj.  
 540 : [R] flujărja suârîlu.  
 547 : soreâncâ; -rês.  
 548 : [R] flujărja soârîluj.  
 549 : flujărja suârîlu.  
 551 : flujărja suârîlu.  
 554 : sauj răsărită.  
 555 : [σ], [R] răsărită.  
 556 : [R] flujărja suârîlu.  
 558 : [R] flujărja suârîlu; „sorici dim\_vei'imi”.  
 562 : [R] flujărja suârîlu.  
 566 : sorici.  
 567 : [R] răsărită.  
 570 : răsărită.

- 575 : [R] flujărja suârîluj.  
 588 : [R] răsărită.  
 597 : [R] flujărja soârîluj.  
 598 : „La Suhuleț [com. Tansa - Iași]: sorici”.  
 600 : [Și:] soreâncâ; -rês.  
 601 : soreâncî; -rês.  
 605 : [V] sorici; -riș.  
 606 : soreâncâ; -rês.  
 609 : flujărja-soârîlu.  
 611 : flujărja soârîluj, răsărită.  
 612 : [R] flujărja soârîlu.  
 613 : [R] sorici.  
 615 : [p] sorici [termen înregistrat și în texte dialectale din localitate].  
 616 : răsărită; -riti, [D] soricîncâ.  
 617 : „La Bogdănița îi zîși sorici”.  
 618 : flujărja soârîlu.  
 619 : răsărită.  
 620 : răsărită soârîluj, [R] flujărja soârîluj.  
 621 : flujărja soârîluj.  
 623 : tineritu spúni flujărja soârîluj.  
 624 : răsărită; -riti.  
 625 : flujărja suârîluj.

- 626 : răsărită.  
 627 : răsărită.  
 629 : flujărja suârîluj.  
 630 : răsărită.  
 631 : răsărită.  
 632 : [B] răsărită.  
 634 : [R] flujărja suârîluj.  
 636 : răsărită.  
 641 : răsărită, [B] răsăre.  
 642 : [σ] răsăre; -sóri [cuvânt auzit în vorbire].  
 643 : răsărită.  
 644 : răsărită.  
 646 : răsărită.  
 652 : răsărită.  
 655 : flujărja suârîluj.  
 656 : „Se întoarce dípi suári”.  
 657 : răsărită.  
 660 : „Alții [zic] răsărită”.  
 661 : răsărită.  
 669 : ~ suârîluj, răsărită.  
 670 : răsărită.

